Vol. XLIX SAINT-BONIFACE, MANITOBA, MERCREDI, 16 JUIN 1920 No 30

ABONNEMENTS
Canada .... $1.00 par année
Etats-Unis .... 1.50 " "
Europe .... 2.50 " "

Tarif des Annonces
1ère insertion, par ligne .... 12 cents
Chaque insertion subséquente 8 cents

N. B.—Les annonces de naissances, mariages et sépultures seront insérées au taux de 25 cents chacune.

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

The Library Government Offices

LE MANITOBA
EST PUBLIE ET IMPRIMÉ
TOUS LES MERCREDIS

Toutes communications concernant le journal ou l'imprimerie devront être adressées :

Le Manitoba
42 AVENUE PROVENCHER
SAINT-BONIFACE - MANITOBA
Téléphone : Main 3377

COUPS DE PLUME

Samedi dernier, dans les salles de l'école Provencher se tenait une réunion importante composée de représentants des anciens groupes libéraux et conservateurs du comté de Saint-Boniface.

Ces messieurs se donnaient la main sous l'étendard de l'indépendance politique en vue des prochaines élections locales.

Ils sentaient que si nous voulons vivre il nous faut l'union, la concorde, l'oubli des animosités passées; il nous faut un terrain commun où toutes les énergies puissent se concentrer vers une même action dans la défense des principes immuables qui seuls font les peuples forts, les pays prospères.

Ces principes immuables sont les principes chrétiens, les vrais principes nationaux.

* * *

En face de la situation actuelle du monde politique manitobain tous reconnaissaient qu'il fallait une candidature nettement indépendante des partis politiques existants; qu'il fallait un porte drapeau autour duquel on pourrait rallier les individus et les groupes.

Plusieurs noms furent proposés et finalement la candidature fut offerte à M. Joseph Bernier qui depuis quelques années a carrément pris au Manitoba une attitude indépendante des partis politiques.

M. Bernier est donc aujourd'hui le candidat officiel du parti indépendant de Saint-Boniface.

Il tiendra d'ici à la votation des assemblées publiques dans le comté où il définira son programme.

Nous sollicitons pour cette candidature le vote et le travail de chaque électeur et de chaque électrice du comté de Saint-Boniface.

La lutte ne durera que quelques jours puisque le vote doit se donner le 29 de juin.

Il sera impossible au candidat dans ce cours espace de temps de rendre visite à chaque électeur.

Que chacun de ses amis le remplace auprès de ses propres amis et de ses propres connaissances; de cette manière nous pourrons espérer pouvoir enregistrer la victoire le jour de l'élection.

* * *

L'éducation religieuse à l'école n'est plus seulement le programme des catholiques, il est celui de la chrétienté dans le monde entier.

La terrible guerre qui vient d'ensanglanter l'univers a pris sa source dans l'oubli de la doctrine du Christ.

L'esprit de justice et de charité n'a plus dirigé les hommes dans les rapports entre eux. La soif de l'or, de la domination et de la conquête est devenu le seul mobile qui faisait mouvoir les volontés et les coeurs, et, dans le délire des passions les hommes se sont pris à la gorge, les nations se sont lancées les unes contres les autres, les sociétés ont tout fait pour se démolir.

* * *

La guerre finie on a cru voir fleurir la paix; on a cru que les rivalités allaient disparaître; on a cru que l'envie, la jalousie allaient se fondre pour permettre à ceux qui étaient séparés de se tendre les bras et se donner l'accolade fraternelle.

Erreur!... folles illusions!...

Que voit-on partout au Canada, aux Etats-Unis, en Europe?

La lutte des classes poussée à ses dernières limites.

Partout on s'épie, on se redoute, la confiance mutuelle n'existe pas!

Pourquoi?

Parceque l'on ne veut pas reconnaître franchement que jusqu'ici l'on a fait fausse route en ignorant Dieu dans notre vie parlementaire, dans nos rapports financiers, dans nos relations industrielles et sociales.

* * *

Foch n'est-il pas aujourd'hui le grand génie militaire reconnu qui a sauvé la cause des alliés?

Et pourtant, il est vrai de dire que c'est à genoux que Foch a remporté la victoire.

Foch a prié et il a demandé que l'on prie et que l'on fasse prier.

Le grand maréchal n'a-t-il pas imploré la prière des enfants?

Ce magnanime soldat n'a-t-il pas rendu à Dieu tout l'hommage de la victoire?

* * *

Le monde catholique n'a pas été seul à prier.

La protestante Angleterre a prié.

Notre souverain a imploré la protection de Dieu.

Qu'avons nous vu au Canada, à Winnipeg même au moment ou l'armée alliée, acculée à sa dernière position, se croyait vaincue.

Le lieutenant-gouverneur du Manitoba demandait à son peuple de prier, et pendant une semaine, durant une minute à l'heure ou l'on sonnait midi, tout arrêtait de fonctionner, l'ouvrier mettait bas son marteau, le piéton arrêtait sa marche, tous les citoyens devenaient immobiles pour adresser au Dieu Tout-Puissant une humble et fervente prière pour lui demander protection et secours.

Nos journaux faisaient un acte de foi et une pieuse prière.

* * *

Mais maintenant la guerre est finie, la victoire a souri à nos armes, Dieu nous a sauvés et nous refuserions plus longtemps de lui ouvrir les portes de nos écoles; nous nous entêterions à décrocher sa croix de nos murs; nous continuerions à nier à nos enfants le droit de le prier sur les bancs de l'école; nous oserions faire passer pour des fauteurs de discorde ceux qui réclament pour les parents le droit sacré d'exiger pour leurs enfants l'enseignement religieux à l'école.

* * *

Nos soldats ont prié!

Partout en Angleterre et en France, le long des routes, on pouvait voir des autels où nos soldats faisaient de pieux pèlerinages.

L'on a planté des croix sur la tombe des héros morts au champ d'honneur.

Et aujourd'hui on refuserait encore au maître d'école le droit de placer fièrement la croix au-dessus de sa table de professeur!...

On en ferait un acte illégal, portant en lui peine de perte d'octroi scolaire!

Quelle reconnaissance et quelle logique!

* * *

Nos souverains parlent le français.

L'aristocratie anglaise se pique depuis longtemps de parler français.

La bourgoisie anglaise et le travailleur anglais veulent apprendre le français.

Nos soldats anglais retour du front ne tarissent d'éloges pour la France et le français.

En gens intelligents il reconnaissent l'utilité de la connaissance de cette langue suave et belle; ils regrettent de ne pas l'avoir apprise dans leur jeunesse quand ils allaient à l'école; ils veulent que leurs enfants la connaissent, et dire que l'on rencontre encore des génies qui craignent de mettre le sort du trône d'Angleterre en péril si l'on donne au Canada le droit aux parents d'enseigner le français à leurs enfants.

Quelle mentalité tout de même!

Quel doux pays!

* * *

Depuis que nous avons l'âge d'homme, nous n'avons encore jamais entendu un politicien anglais adressant la parole à un auditoire français qui n'exprimait en termes larmoyants son profond regret d'avoir à constater que son éducation avait été négligée au point qu'on ne lui avait pas enseigné le français dans son bas-âge.

Ces mêmes politiciens cependant, les élections finies, se croiraient coupables de lèse-majesté s'ils ne se déclaraient farouchement contre toute loi permettant l'enseignement du français à l'école.

Une seule langue!

C'est à qui serait plus éloquent en lançant ce cri de ralliement.

Ici encore expliquez vous cette mentalité, cette logique.

* * *

Non, vraiment l'on ne peut espérer voir le règne de la vraie liberté et de la vraie concorde, aussi longtemps que les représentants du peuple n'auront pas assez d'indépendance pour briser les lignes étroites du parti pour forcer les maîtres du pouvoir à promouvoir une politique plus large, plus instruite, plus éclairée.

Ce parti indépendant, ce parti vraiment constitutionel verra le jour cependant.

Il s'envient et c'est du peuple qu'il sortira si la classe instruite qui se prétend la classe dirigeante ne sait pas plus tôt s'élever au-dessus des vils préjugés de races qui anémient et ruinent les peuples comme les individus.

* * *

Les candidatures s'annoncent dans tous les comtés si nombreuses et sous des vocables si divers, qu'il est encore difficile, même si l'on est prêt des élections, de dire quels seront les candidats dans chacune des circonscriptions électorales ou nos compatriotes seront appelés à voter.

Quelqu'en soit le nombre cependant, il semble clair que nos compatriotes ne peuvent faire fausse route en donnant leur appui aux candidatures franchement indépendantes.

Pour notre part, nous aimerions voir, partout où notre vote peut compter, surgir des candidats portant dans leur main le drapeau de l'indépendance politique.

Conservons nos mains libres, nous pourrons les donner à ceux qui voudront, dans leur législation, se montrer respectueux de la constitution du pays.

Là est notre salut; donnons loyalement notre appui à toutes nos candidatures nettement indépendantes.

* * *

Juin 16, 1920.

Le Free Press ce matin place mon nom dans la colonne des candidats conservateurs.

Je tiens à dire que j'ai immédiatement demandé au Free Press de corriger et de placer mon nom dans la colonne des indépendants.

Joseph BERNIER.

LA FRANCE, L'ANGLETERRE ET SAINTE JEANNE D'ARC

Paris.—A l'accasion de la canonisation de Jeanne d'Arc, M. Raymond Poincaré écrit dans le "Matin":

Pendant qu'à Rome, la mémoire de Jeanne d'Arc est célébrée dans de grandes solennités religieuses, les fêtes qui devaient avoir lieu à Paris et à Rouen, ont dû être, par suite des grèves renvoyées à des temps meilleurs. C'est dommage. A l'heure même où MM. Lloyd et Millerand se rencontrent amicalement à Hythe, chez, sir Philip Sassoon, ces cérémonies patriotiques eussent fourni à l'Angleterre et à la France une heureuse occasion de manifester leurs sentiments mutuels: car la fille de Jacques d'Arc et d'Isabelle Romée achève, de nos jours, la dernière partie de sa mission en rapprochant à jamais, dans le culte de son souvenir les héritiers de ceux qu'elle voulait bouter hors du royaume et les descendants des fidèles chevaliers qui combattaient sous sa bannière.

Cette évolution s'est accomplie pendant la guerre, à mesure que nos deux pays se sont mieux connus, mais il y a longtemps déjà qu'elle se préparait. Avant que des officiers britanniques vinssent déposer pieusement, devant les statues de Frémiet ou de Paul Dubois, des couronnes et des palmes, une admiration croissante pour l'héroïne française s'était emparée en Angleterre, des esprits les plus libres et les plus curieux. C'est ainsi qu'un écrivain d'un talent original, M. Thomas de Quincey, avait consacré à Jeanne d'Arc une histoire apologétique pleine de et charme et de poésie. Et je ne parle pas de l'Ecosse. Là, Jeanne d'Arc a toujours été chez elle. Lorsque M. A. Lang publiait, en 1909, sur la paysanne de Domrémy, un livre tout inspiré de bienveillance et de respect, et intitulé "The maid of France", il était déjà l'interprète de l'unanimité de ses compatriotes Comment oublierais-je qu'il y a quelques mois, à Glasgow, une frémissante jeunesse acclamait passionnément le nom de Jeanne, lorsque je faisais allusion, dans le hall de Saint-André, à la garde écossaise de la Pucelle?

Ce soldat anglais qui, étant allé jeter un fagot sous le bûcher de la captive, avait reculé effrayé en disant qu'il avait vu s'envoler une colombe, ne se trompait sans doute pas tout à fait.

Des flammes qui ont brûlé Jeanne, s'est échappé un esprit de lumière et de vérité qui a fini par associer dans une oeuvre commune, après de longs siècles de mésintelligence, les peuples de France et d'Angleterre. Jeanne n'a dégagé l'idée de patrie des brumes qui l'enveloppaient encore qu'au début du XV siècle. Elle a désigné à la France incertaine et divisée la dynastie autour de laquelle devait se constituer l'unité nationale. Elle a été la messagère des temps nouveaux. Comme l'a si bien montré M. Hanotaux, qui représente aujourd'hui le gouvernement de la République aux fêtes de la canonisation, elle a, par son héroïsme et son martyre, préservé l'âme de notre pays et rendu possible la France de François 1er, de Henri IV, de Louis XIV, de la Révolution. Si elle a, en même temps, contribué à expulser l'Angleterre du continent, elle a simplement ramené nos voisins d'outre-Manche à leurs destinées naturelles et en les réconciliant malgré eux, avec leurs traditions insulaires, elles les a elle-même préparés à devenir les maîtres de la mer. Pendant de longs siècles, les deux peuples, assis chacun sur une rive du détroit, se sont regardés comme une persistance hostilité et trop souvent ont éclaté entre eux des guerres où, du moins, ils n'ont jamais appris qu'à s'estimer davantage. Puis, un jour est venu où, à force de se rencontrer sur les champs de bataille, ils se sont mieux rendu compte de la puissance que leur donnerait leur union permanente. Grandis l'un et l'autre dans l'amour et la pratique de la liberté, ils ont compris tout ce qu'ils pouraient ensemble pour la liberté du monde, et ils se sont tendu la main.

De 1902 à 1908, l'entente cordiale s'établit et se développe. Les vieilles causes de malentendus sont peu à peu éliminées. Des accords sont signés pour Terreneuve, pour l'Egypte, pour le Maroc, pour l'Afrique équatoriale. Fidèles interprètes de la pensée britannique, les ministres d'Edouard VII poursuivent, avec l'approbation royale, une politique nouvelle vis-à-vis de la France, et ils trouvent à l'Elysée comme au Quai-d'Orsay les dispositions les plus favorables à une collaboration diplomatique. Les deux chancelleries prennent peu à peu l'habitude de se consulter dans toutes les circonstances graves, et il n'éclate pas un incident qui puisse troubler la paix européenne sans qu'aussitôt les deux gouvernements engagent une conversation et cherchent à concerter leur attitude. Dans les années qui ont précédé la guerre, cette coopération constante, bien qu'elle ne dérivât malheureusement point d'une alliance positive, a permis à l'Angleterre et à la France d'écarter pour un temps, hélas! trop court, les manaces qui grondaient sur l'Europe. Maintenant que les deux nations ont combattu côte à côte pour un même idéal, comment pourraient-elles, au lendemain d'une victoire remportée en commun, laisser renaître elles des malentendus qui leur seraient également funestes? Elles ont, au prix de leur sang, institué une paix qui repose tout entière sur la continuation de leur intimité et dont la réalisation progressive, échelonnée sur de longues années, dépend de leur confiance réciproque et de leur loyauté. Sur tous les points du globe, elles ont lié leur sort et, quelle que soit celle d'entre elles à qui le traité fait la part la plus large, il ne leur permet pus de se détacher l'une de l'autre. Aucune des nombreuses commissions qu'il crée à Paris, à Londres, sur le Rhin, non plus que celles dont le traité turc prévoit la constitution sur les Détroits, ne saurait fonctionner un seul jour si les fleurs que les Anglais ont offertes, toutes ces années dernières, à Jeanne d'Arc, étaient de celles qui vivent l'espace d'un matin.

Lorsqu'un poète allemand essaie de dessiner la figure de Jeanne, il est exposé, même s'il s'appelle Schiller, à commettre de grossières méprises et de lourdes fautes de goût. Sous prétexte de nous exposer la thèse métaphysique de la chute et de la régération, il travestit l'histoire. Sa Jeanne d'Arc est faite de la même chair que son Agnès Sorel. Après avoir repoussé avec dignité l'hommage des lieutenants de Charles VII, elle s'éprend tout à coup d'un eunemi et ne se relève au dernier moment, que par un sursaut de velonté. Pas un auteur anglais n'aurait osé proférer un tel blasphème. Pasun, n'aurait eu comme Schiller, la singulière fantaisie de faire mourir Jeanne dans une rixe sous les yeux étonnés d'Isabeau de Bavière. Les Anglais du XXe siècle n'ont point à rougir au triste souvenir du bûcher, qu'ont allumé, le 30 mai 1431, les docteurs de Cauchon et le soldatesque de Warwick. Sans arrière-pensée, la Grande-Bretagne peut se joindre à nous dans les honneurs que nous rendons aujourd'hui à celle qui a voulu être la libératrice de notre territoire et qui fu, du moins, l'immortelle personnification du courage, du dévouement et de la vertu. Jeanne, les Anglais et nous, nous nous sommes trouvés du même côté de la barricade dans les dernières batailles, puisque nous y luttions, comme jadis elle-même, pour l'avènement d'un ordre nouveau. Puisse sa mémoire devenir désormais la gardienne d'une entente cordiale rajeunie par l'épreuve et fortifiée par la victoire!

Lorsque Jeanne, dejouant, par sa simplicité souveraine, les astucieuses manoeuvres des politiques, entraînait son roi vers Châlons et vers Rheims, elle l'exhortait à rétablir d'abord son autorité légitime sur ces provinces qui ont été le berceau de la France, et dans lesquelles ils ont, au cours des siècles, livrés tant de combats. Toutes les étapes qu'a faites Jeanne, avant et après sa campagne du sacre, Anglais et Français les ont renouvelées, pendant quatre ans, dans leur longue résistance à l'envahisseur. Corbeny, Soissons, Château-Thierry, Senlis, Compiègne, Creil, Beauvais, les villes qui, en 1529, se sont soumises à Jeanne et à Charles VII ont été, dans la dernière guerre, contre les Allemands, non seulement les boulevards de la France attaquée, mais les défenses avancées de la Grande-Bretagne.

L'autre jour, à Marseille, M. Lloyd-George, disait, avec une émotion dont je sais mieux que personne la sincérité : "Nul plus que moi n'a onscience des sacrifices que la France a accomplis pour la cause de la liberté." Et il ajoutait avec raison: "Dans aucun autre pays, aucun peuple n'a fait des sacrifices aussi énormes". C'est évidemment dans les mêmes dispositions sympathiques, que le premier ministre anglais a repris, à Hythe, avec M. Millerand, la conversation de San-Remo. Dans son immense généralité, la presse anglaise fait, d'ailleurs, écho à ces amicales déclarations de M. Lloyd George, et il n'est pas douteux que dans l'empire britannique tout entier, l'opinion ne reconnaisse notre droit à des réparations intégrales. Hier encore, M. Watt, ministre des finances du Commonwealth d'Australie, tenait, à cet endroit, le langage le plus catégorique. Il n'y a donc plus qu'à traduire en actes positifs ces bonnes intentions si certaines et si souvent affirmées. Le plus sûr moyen d'y parvenir est de nous attacher très fermement au traité que nos pays ont signé, et qui offre à la France un minimum irréductible de satisfactions. Au moment où le nom de Jeanne d'Arc est sanctifié à Rome et partout honoré, qui, de nos alliés, voudrait fermer les yeux sur "la grande pitié" de nos régions dévastées?

Raymond *POINCARE.*

Un Nouveau Don de Rockefeller

Londres, 11. — La Fondation Rockefeller a offert 1,205,000 livres sterling au collège de l'université s'il faut en croire le "Daily Mail". Cette somme devra être consacrée à l'enseignement et aux recherches scientifiques. Il ne s'agit pas d'un acte de charité; car des conditions sont imposées. Le collège et l'hôpital du collège de l'université devront être améliorés et de nouveaux bâtiments devront être construits.

NOS HOMMES FORTS

(Par A. N. Montpetit)
(Suite)

Jos. Vincent et Claude Giguere

Voici, à présent, la tradition de la paroisse. Lorsque la flotte anglaise remonta le fleuve, elle mouilla à l'Ile-aux-Coudres, la veille de l'Ascension, et elle remplit les habitants d'une si grande frayeur, que la plupart des femmes passèrent à la Baie et allèrent se cacher dans les bois, avec les familles de cette paroisse, qui ne s'élevaient pas alors à un cent. On sait d'ailleurs, que le gouvernement français avait donné ordre de faire évacuer cette île ainsi que celle d'Orléans. Ces familles restèrent ainsi cachées, jusqu'au commencement de septembre, avec M. Chaumont. Les hommes seuls sortaient, le plus souvent, la nuit, pour veiller à leurs travaux des champs et élever des fortifications de sable sur le rivage. On voit encore aujourd'hui ces fortifications que l'on appelle les Canons.

Le capitaine Gorham dit, dans son rapport, n'avoir eu qu'un seul homme tué, mais on assure, que plusieurs eurent le même sort, et qu'on les jeta dans l'étang de la chapelle, près duquel nombre de coups de fusil furent échangés, à l'endroit appelé la Pointe d'Aulne.

Les Anglais firent deux prisonniers, Tremblay, des Eboulements, et Jean-Baptiste Grenon, natif de la Pointe-aux-Trembles, et le premier de ce nom résident à la Baie Saint-Paul. Ils les amenèrent tous deux à bord, les mains liées derrière le dos.

Tremblay était petit et grêle, mais doué d'un grand courage: il rugissait de se voir ainsi les mains liées et livré aux insultes, aux railleries d'une troupe de soldats rendus furieux par les avanies que leur avaient causées de pauvres diables de paysans armés tout au plus, de quelques vieux fusils. Grenon, lui, marchait tranquillement, baissant le front sous son malheur et recevant sans sourciller les crachats qu'on lui jetait au visage. Seulement, lorsqu'une pointe de bayonnette lui piquait trop rudement les reins, qu'il sentait son sang couler sur son corps, il s'arrêtait pour regarder le lâche qui l'avait ainsi maltraité, et le plus souvent, ce seul regard mettait le bourreau en fuite ou le laissait confondu.

C'est que Grenon était un homme d'une force surhumaine, et que, comme tous les hommes ainsi puissamment trempés, il était froid, calme et patient.

Maudits habits rouges! démons d'enfer! brûlots du diable! tueurs de femmes! hurlait incessamment Tremblay, aux oreilles de ses tourmenteurs qui ne comprenaient pas ses paroles mais qui comprenaient bien sa colère et s'en amusaient à gros rires.

Mais il fallait à ces trois cents braves, que vingt hommes mal armés avaient, de leur propre aveu tenus en échec, pendant deux heures, il leur fallait, dis-je, un plus ample divertissement. A peine ont-ils mis le pied sur leur navire, qu'ils s'emparent de Tremblay, le font asseoir sur une de ces planchettes, sur lesquelles les matelots se hissent au haut des mâts pour réparer ou les astiquer, suivant le besoin. Trop faible pour opposer aucune résistance, Tremblay se laisse hisser ainsi jusqu'aux plus hautes vergues. Arrivé à cette hauteur, deux matelots se saisissent de lui et le précipitent à la mer, au milieu des cris et des hourrahs forcenés de leurs compagnons restés sur le pont.

Grenon a vu son pauvre ami tournoyer dans l'air et venir s'applatir sur les vagues; un éclair de vengeance a passé dans ses yeux. On repêche à la hâte le malheureux Tremblay, on le remonte sur le pont, tout pantelant, tout brisé et respirant à peine. Mais, sans lui donner le temps de se remettre, on le hisse de nouveau, sur la planchette et le même jeu va recommencer.

—Arrêtez, misérables! s'écrie Grenon, vous allez tuer cet homme! Et d'un brusque mouvement, ils rompt les liens qui lui saisissent les poignets—culbute cinq à six soldats qui le séparent de son ami, et leur dit à tous :—"Maintenant, venez lui toucher!"

Il y avait tant de fermeté dans son attitude, les soldats qu'il avait couchés par terre d'un seul mouvement de ses bras avaient été tant rudoyés, que le capitaine Gorham —admirateur passionné de la force physique—s'empressa d'intervenir.

"Laissez cet homme tranquille, dit-il à ses soldats, en désignant Tremblay, et vous Grenon, venez avec moi."

Grenon se calme, redevient doux, et livre de nouveau ses mains aux chaînes. Content d'avoir sauvé son ami, il suit le capitaine dans sa cabine.

Gorham lui offre un verre d'eau-de-vie, cause avec lui de sa force extraordinaire, palpe ses muscles de fer et reste stupéfié en présence d'une si belle machine humaine.

Ce tête-à-tête de Gorham et de Grenon avait duré moins d'un quart-d'heure, et lorsque le pauvre prisonnier revint sur le pont, son ami Tremblay avait disparu. Il s'avance au pied du mât où il l'a laissé à demi-mort. Les soldats qui s'y trouvent réunis lui livrent passage, mais à peine est-il auprès de la planchette, que, dix des plus résolus se précipitent sur lui. Il a les mains liées et bien liées cette fois, il ne peut se servir de ses pieds, tant on le serre de près, il ne peut se défendre, mais il sent qu'il peut résister. Dix autres viennent se joindre aux premiers. Efforts inutiles! Grenon reste debout, sous leur masse grouillante il reste, immobile, inébranlable comme un rocher sur lequel se tordent vainement les vages.

Le bruit de cette lutte arrive aux oreilles du capitaine, qui survient soudainement, et fait lâcher prise aux assaillants.

Grenon paraît à peine ému, et le premier mot qui s'échappe de sa bouche : Qu'ont-ils fait de Tremblay," en s'adressant au capitaine?

—Où est l'autre prisonnier? dit alors Gorham, parlant à ses soldats?

— Pas une réponse, pas un mot. Gorham qui a compris, retourne cacher sa honte dans sa cabine.

Après l'intervention de Grenon, Tremblay avait été sais de nouveau, hissé sur la planchette et précipité à la mer. A la troisième passe de ce jeu de cannibales—le pauvre Tremblay n'était plus qu'un cadavre, qu'on laissa à la mer le soin d'engloutir. Un homme de moins, un crime de plus, qu'était-ce pour ces intrépides et généreux soldats?

Dès que Grenon avait reparu, on avait tenté de l'asseoir à son tour sur la fatale planchette;—on a vu comment il y échappa.

Cependant, la protection de Gorham ne le défendait pas contre les railleries, les insultes et les provocations de ses vaillants compagnons d'armes. Il résolut alors, pour le sauver, de le débarquer et de l'envoyer au Saut-Montmorency.

Là, un matelot robuste, prenait plaisir à donner, de temps en temps, des chiquenaudes sur le nez de Grenon qui en pleurait de colère. Colère de lion que la mouche a piqué.

"Faites-moi délier les mains, dit-il, au capitaine,' donnez-moi une chance contre cet insolent."

Le capitaine acquiesçe à sa demande, Grenon, a les mains libres.

L'imprudent matelot veut continuer sa farce; mal lui en prend, car du revers de la main seulement, Grenon l'étend sur le plancher où il expire quelques minutes après.

Gorham, plein d'admiration remet son prisonnier en liberté.

On cite de ce Grenon, nombre d'autres faits presqu'incroyables, et sa réputation était telle qu'on dit encore aujourd'hui: "fort comme Grenon."

(A suivre)

Des milliers de cas de faiblesse
GUERIS PAR LES
PILULES ROUGES

DEPERISSEMENT

Lorsque j'ai commencé à prendre les Pilules Rouges il y avait déjà deux ans que mes forces diminuaient et que je travaillais péniblement. Au milieu du jour j'étais obligée de me coucher tant j'avais de vertiges et de bourdonnements d'oreilles. Souvent aussi je souffrais de maux de tête, de digestions pénibles, etc. Avec les Pilules Rouges, mon état s'améliora bientôt et la santé me revint complètement. Mme Omer Chamberland, 36 rue Cartier, Trois-Rivières, P. Q.

Dyspepsie nerveuse et faiblesse

Les Pilules Rouges m'ont guérie d'une dyspepsie nerveuse dont je souffrais terriblement et elles m'ont surtout aidée à me remettre d'une grave opération que j'ai eu à subir. Maintenant, je jouis d'une très bonne santé et je suis une mère heureuse entourée de mes huit enfants bien portants. Mme L.-O. Leclaire, 313 rue Dubuque, Manchester, N. H.

Faiblesse, Eczema, Maux de tête

A l'âge de quatorze ans, malgré les soins d'un médecin, je restais faible avec des douleurs de côté, des maux de tête, des saignements de nez et un eczéma dont mes mains étaient couvertes. On me fit prendre des Pilules Rouges qui ont renouvelé et augmenté mon sang. La première année de mon mariage la faiblesse m'est revenue et pendant quelques mois je me sentais si abattue que je me croyais en consomption. J'ai encore cette fois eu recours aux Pilules Rouges dont je n'avais pas oublié les bons effets. J'en ai pris dix boites qui m'ont parfaitement remise. Mme A. Lauzon, 213 rue Guigues, Ottawa, Ont.

Faiblesse, Etourdissements, Etc.

J'ai pris les Pilules Rouges en deux intervalles et chaque fois j'en ai obtenu les résul tats les plus heureux. Elles ont augmenté mes forces, ont tonifié mon estomac, dont les fonctions se ralentissaient, ont dissipé des maux de tête, des étourdissements, des maux de reins dont j'étais atteinte, et m'ont laissé en bonne santé. Mme H. Marchand, Batiscan, P. Q.

Faiblesse extrême

Mauvaise digestion, Maux de tête

Une hémorragie m'avait mise dans un état de faiblesse extrême. Etaient ensuite survenus des maux de tête, des digestions pénibles, des suffocations et des gonflements après les repas. J'ai pris des Pilules Rouges et je me suis complètement remise. Mme Raoul Therrien, 11, rue Ste-Sophie, Lauzon, Lévis, P. Q.

Etourdissements, Bourdonnements d'Oreilles, Faiblesse.

J'avais des étourdissements, des bourdonnements d'oreilles, des maux de reins, et faisais mon ouvrage de plus en plus péniblement parce que mes forces diminuaient chaque jour. J'ai pris des Pilules Rouges et j'ai acquis de la vigueur. Depuis ce temps, c'est-à-dire deux ans, j'emploie les Pilules Rouges chaque fois que je sens la faiblesse me gagner et c'est toujours avec le meilleur résultat. Mme Marcel Plouffe, 139 rue Dupont, Hull, P. Q.

AFFAIBLISSEMENT

Douleurs de reins, Vertiges

Les Pilules Rouges m'ont grandement aidée. A l'âge critique j'avais moins de force et je souffrais de douleurs de reins, de tête, de digestions lentes et difficiles, de vertiges. Dès que j'eus commencé à prendre les Pilules Rouges mon état s'améliora, puis, en peu de temps, la santé m'était revenue. Depuis je n'ai pas employé d'autre remède chaque fois que j'ai eu besoin de renouveler mes forces et toujours leurs effets ont été prompts. Madame Onésime Couturier, St-Grégoire, Montmorency, P. Q.

Faiblesse, Insomnies

Il y a six ans que j'ai pris des Pilules Rouges et je me fais un devoir d'en dire beaucoup de bien parce que, grâce à leurs effets, je suis forte et courageuse, que j'ai bon appétit, que je n'ai plus d'insomnies et que toutes mes douleurs sont disparues. Une quinzaine de boites de pilules ont suffi pour me donner bonne santé. Mme Philias Gamache, 2 Coolidge, Lowell, Mass.

Faible et chétive

Les Pilules Rouges, je les trouve merveilleuses. Elles m'ont fortifiée, m'ont donné un bon teint et aussi de l'embonpoint alors que l'anémie m'avait grandement abattue. Un médecin m'avait auparavant traitée, mais sans résultat. Si jamais je suis encore malade, ce sont les Pilules Rouges que j'emploierai. Je les recommande souvent aux femmes qui ont besoin d'être tonifiées, car elles sont le meilleur remède que je connaisse. Mme J. Desmarais, Wauregan, Conn.

Faiblesse et mauvaise digestion

Mes forces déclinaient depuis quelque temps, la digestion allait mal et j'avais des douleurs d'estomac et de dos, Ma mère me recommandait souvent les Pilules Rouges qu'elle avait elle-même employées avec succès et lorsque je me vis dans un état de faiblesse tel que je perdais connaissance plus d'une fois par jour, j'employai ce remède qui me guérit. J'ai commencé à en prendre il y a huit mois, et je suis aujourd'hui en bonne santé. Mme J.-B. Dumont, 641 rue St-Christophe, Montréal.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes malades, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boite, $2.50 six boites.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

BIEN, BIEN!

Voici une Teintur Domestique que N'importe Qui peut employer

J'AI TEINT CECI AVEC

Propre et Simple à Employer.

DYOLA UNE TEINTURE POUR TOUS TISSUS

Il est impossible d'employer la MAUVAISE teinture pour les marchandises que l'on a à teindre. Toutes les couleurs, de votre pharmacien ou de votre marchand. Livret et Carte Echantillon GRATIS sur demande. The Johnson-Richardson Co., Limited, Montréal, Qué.

SHILOH

Arrête promptement les toux, guérit les rhumes et cicatrise la gorge et les poumons. 35 cents

Augmentez vos bénéfices de Laiterie

en procurant à vos animaux les quartiers les plus confortables qui puissent se construire. Soyez votre propre inspecteur de laiterie, et assurez à vos produits une pureté absolue en construisant une étable d'un matériel, qui soit une garantie de conditions sanitaires, et qui vous soit en même temps des plus économique.

Construisez avec du béton

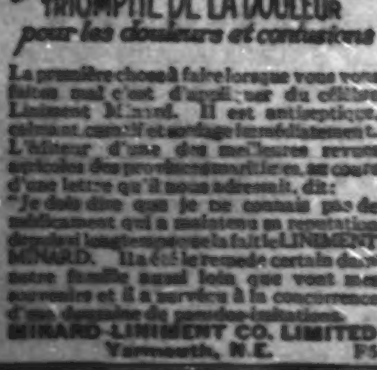
C'est le matériel le plus économique pour la construction des bâtiments de la ferme, parce qu'il n'y a aucune réparation à y faire, ils ne s'usent jamais et ne nécessitent aucune peinture. Les laiteries en béton sont propres et sanitaires. Les animaux y trouvent, en hiver, la chaleur et le confort, ce qui est de nature à augmenter la quantité et la qualité du lait. Que vous construisiez une étable, un silo, ou tout autre bâtiment sur votre ferme, employez le béton, c'est le matériel le moins coûteux.

"Ce que le cultivateur peut faire avec le béton," voilà le titre d'une magnifique brochure illustrée, gratuite, qui vous donnera une foule de détails précieux sur les bâtiments en béton pour la ferme, et vous indiquera comment les construire pour économiser de l'argent.

Bureau d'Informations pour le Cultivateur

Canada Cement Company Limited
528 Edifice Herald
Montreal

Il s'en sert depuis qu'il était enfant



Rien n'egale le
MINARD
TRIOMPHE DE LA DOULEUR
pour les douleurs et contusions

La première chose à faire lorsque vous vous faites mal c'est d'appliquer du célèbre Liniment Minard. Il est antiseptique, calmant, curatif et soulage immédiatement. L'éditeur d'une des meilleures revues agricoles des provinces maritimes, au cours d'une lettre qu'il nous adressait, dit: "Je dois dire que je ne connais pas de médicament qui a maintenu sa réputation depuis si longtemps que le fait le LINIMENT MINARD. Il a été le remède certain dans notre famille aussi loin que vont mes souvenirs et il a survécu à la concurrence d'une douzaine de pseudo-imitations."

MINARD LINIMENT CO. LIMITED
Yarmouth, N.E.

VOYAGES D'ÉTÉ

PAR LA VOIE FERREE DU CANADIAN NATIONAL

Est du Canada

Voie Ferree ou Lac et Voie Ferree
— Pour —
TORONTO, HAMILTON, OTTAWA, MONTREAL, QUEBEC, HALIFAX et AUTRES PARTIS EST DU CANADA
CHOIX DE ROUTE
Service Quotidien

Cote du Pacifique

Aller et Retour en PREMIERE CLASSE
— Pour —
VANCOUVER, VICTORIA, SEATTLE, TACOMA, PORTLAND, SAN FRANCISCO, LOS ANGELES, SAN DIEGO
EN VENTE MAINTENANT
Jusqu'au 30 sept. Limite de retour 30 oct.

Pour votre voyage arrangez vos plans de façon de passer quelques jours à Minaki "Inn"—Le magnifique hôtel, situé à 115 miles à l'est de Winnipeg, ou "l'Hôtel Prince Arthur" à Port Arthur, Ont.

Pour plus d'informations, pour les arrêts, facultatifs, service des trains pour ce district, s'adresser à l'agent local ou écrivez

OSBORNE SCOTT, Agent Général pour Passagers, Winnipeg, Man.

W. STAPLETON, Agent de district des Passager, Saskatoon, Sask.

POUR COMFORT — Canadian National Railways — POUR SERVICE

Heures de bureau :
1½ à 5 p.m.; le soir : 7½ à 9 p.m.

Dr L.-G. BENOIT
238, EDIFICE CURRY, WINNIPEG

Spécialité : maladies du système nerveux, des poumons, du coeur, de l'estomac, des intestins, du foie et génitaux-urinaire

Tél.: Bureau, M 6362—Rés. M 8467
162 Avenue Lisgar

Bureaux : Main 7318 — —TELEPHONES — Résidence : Main 4199
CASIER POSTAL 179

J. A. CHARETTE

ST-BONIFACE, MAN.

PLOMBERIE POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE
CHAUFFAGE A EAU CHAUDE, VAPEUR, AIR CHAUD
COUVERTURES EN TOLE ET EN GRAVIER
CORNICHES ET VENTILATION ET TOUS TRAVAUX EN TOLE
SATISFACTION ASSUREE

Albert Dubuc — Magistrate à St-Boniface

Henri Lacerte — Avocat de Manitoba et Québec

DUBUC & LACERTE
AVOCATS ET NOTAIRES

Bureau : 405-406, Edifice Great West Permanent, 356, rue Main

AVIS PUBLIC AUX CONTRIBUABLES

Avis est par la présente donné que toutes les propriétés sises dans la Ville de Saint-Boniface et dont les taxes sont arrièrées pour l'année 1918, seront incluses dans la prochaine vente de taxes, que l'on est à préparer actuellement, à moins que le paiement de ces taxes soit effectué avant l'achèvement de la dite liste, (c'est-à-dire à la fin de juin).

J. C. DUSSAULT,
Trésorier.

Bureau du Trésorier,
Saint-Boniface,
le 28 mai, 1920.

PRESERVEE D'UNE VIE DE SUPPLICES

Et d'une grave opération, par l'emploi de "FRUIT-A-TIVES"

Mme M. J. GORSE

2828 rue Union, Vancouver, C. A.

"J'ai enduré tous les symptômes des maladies féminines, avec constipation chronique et maux de tête continuels. *J'avais des douleurs dans le bas des reins et dans les côtés.* J'ai essayé divers remèdes sans effet, puis je suis allée consulter un médecin qui m'a conseillé l'opération. J'ai refusé.

Alors, j'ai commencé à prendre 'Fruit-a-tives'; tout de suite, je me suis sentie mieux, et *ce médicament aux fruits a fait disparaître toutes* mes douleurs et souffrances. Ce qui m'a délivrée de tous mes supplices, c'est le magnifique remède aux fruits, 'Fruit-a-tives'."

Mme M. J. GORSE.

50c. la boîte, 6 pour $2.50, boîte d'essai 25c. Chez tous les pharmaciens ou envoyé, franc de port, par Fruit-a-tives Limited, Ottawa, Ont.

LE REMEDE AU MAL

(La Presse)

Parmi les suggestions faites par nos hommes publics pour solutionner la question sociale et rétablir l'équilibre dans notre monde industriel, celle que l'hon. M. David, le nouveau et dévoué secrétaire de la province de Québec dans le cabinet Gouin, formulait, ces jours derniers, à la distribution des prix des cours du soir, au Monument National, est tout à fait au point.

Le plus tôt on cessera de diviser un peuple en classes, disait le jeune ministre, c'est-à-dire en prolétariat, capital, professionels et ouvriers, pour en arriver à la seule division qui existe réellement à savoir: les travailleurs et les paresseux, le plus tôt on arrivera à la solution qui s'impose de la question sociale, et ce sera pour le plus grand bonheur du monde.

Et m| David continue :

J'inclus dans la classe des travailleurs tous ceux qui font quelque chose d'utile au milieu ou à la société où ils vivent. Ouvriers manuels, ouvriers intellectuels, ouvriers dont la contribution est soit un effort physique, soit un effort cérébral, ils méritent tous la même considération, la même protection, le même encouragement. Trop souvent, le malaise qui se traduit chez la classe laborieuse a pour cause profonde la dépression que ressent l'ouvrier qui peine toute la journée et qui s'aperçoit qu'il ne travaille que pour faire vivre parfois des hommes qui, eux, ne contribuent d'aucun effort d'aucune initiative au bien de la société... Plus les individus qui composent un pays sont forts, laborieux, instruits, et plus ils apprécient que le travail est la raison de la vie plus la nation est forte et puissante.

Ces remarques sont marquées au coin de la raison et du bon sens. Il n'y a pas de doute que la fin de la guerre a suscité chez toutes les nations qui avaient été parties au conflit un désir insatiable de jouissances plus coûteuses les unes que les autres. Et ce désir paraît s'être manifesté avec une force encore plus grande dans le monde industriel, celui du travail manuel, celui de la production. Il semblait que les gens voulussent en quelque sorte se dédommager des peines et des sacrifices qu'ils s'étaient imposés durant les quatre années de la guerre. Les chefs politiques ont eu beau crier et calmer que la tuerie qui avait fait rage là-bas avait eu pour effet de ruiner les pays aux prises, même les [illegible]queurs; d'épuiser la réserve de produits de première nécessité, en commençant par les vivres, on n'a pas voulu comprendre. C'est ce qui explique pourquoi le coût de la vie n'a pas tardé à monter à des hauteurs désespérantes. Puisque la production était paralysée, il n'en pouvait être autrement.

Voilà que maintenant, peu à peu les nations commencent à voir clair et à réfléchir. Elles se rendent compte que, si l'on veut que la paix économique et les avantages qu'elle entraîne soient rendus au monde, il faut de toute nécessité que tous se mettent courageusement au travail. Quand les greniers seront de nouveau remplis, quand la vie sera redevenue d'un coût raisonnable, alors il sera temps de songer à se reposer dans le "farniente"! D'ici là, travaillons!

Nous devons savoir gré à M. David d'avoir rappelé ces vérités à notre population. Elle est de celles qui peuvent saisir la portée d'un pareil avertissement.

LA REVUE MODERNE

Edition de Juin

La Revue Moderne, édition de juin, vient de nous parvenir dès le 12, et il convient de féliciter la direction de cette belle revue, pour sa fidélité et sa rapidité à servir sa nombreuse et attentive clientèle. Ce respect du public est hautement apprécié par tous ceux et ils sont légions, qui s'intéressent au succès de la Revue Moderne.

L'édition de juin, fraiche et gaie comme le printemps lui-même, nous apporte une superbe gravure Louis XV, que l'on intitule "le Salon de notre aïeule", délicieux tableau souriant dans son encadrement vert douz, teinte des fauilles qui naissent... et il évoque le charme et la splendeur des décors où vivaient nos belles aïeules et leurs tendres et braves chevaliers.

Dans ce numéro, nous trouvons à côté des articles de la directrice Madeleine, nous trouvons les pages de MM. Olivar Asselin, Arthur Beauchesne, Albert Savignac, Francoeur, L. P. Geoffrion, Mme Henriette Tassé, des vers de Jean Charbonneau, M. Alfred Boyer, la revue des livres de Louis Claude, les chos du "passant", le courrier féminin, les études graphologiques, brillamment illustré de croquis canadiens.

La Revue Moderne, outre son beau roman "Esclave et Reine" de M. Delly, donné au complet, dans le numéro de juin, commence ce mois-ci, le grand roman de Guy de Chantepleurs: La Passagère" qui sera continué dans les numéros suivants. Avis donc à ceux qui veulent suivre ce splendid roman, de se procurer le premier numéro en vente chez tous les dépositaires au prix de 25 sous ou aux bureaux de la Revue Moderne, 147, rue Saint-Denis, Montréal.

Envoyez vos PEAUX VERTES à John Hallam

Soixante mille trappeurs nous envoient maintenant leurs FOURRURES BRUTES. Pourquoi pas vous? Nous payons les plus hauts prix et les frais d'express, pas de commission et envoyons l'argent le même jour. Des millions payés aux trappeurs chaque année. Faites affaire avec une maison recommandable. Nous sommes les plus importants dans notre ligne au Canada. GRATIS LE GUIDE DU TRAPPEUR DE HALLAM, français anglais. Un livre de 96 pages, entièrement illustré. Lois de chasse revisées, comment, quand et où faire la chasse au piège, les amorces et pièges à employer, et autres informations sur l'industrie de fourrure brute, ainsi que nos derniers prix des fourrures expédié ABSOLUMENT GRATIS. Ecrivez aujourd'hui à JOHN HALLAM, LIMITED, Dépt. 910 111 Front St Est TORONTO.

CRESOBENE

(CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour $2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272, rue St-Denis, Montréal.

M. WILLIAM BERTHIAUME
882 Broad, Central Falls, R. I.

Souffrant de maux de reins et de tête et trop faible pour travailler, se décourage parce que les traitements de divers médecins n'améliorent pas son état. — Les

PILULES MORO

pour les Hommes
le remettent en bonne santé.

J'étais d'une grande faiblesse et ne pouvais pas travailler. J'avais mal aux reins et à la tête. Mes bras étaient souvent engourdis, mes mains et mes pieds constamment glacés. M'étant fait traiter par plusieurs médecins sans obtenir de soulagement, je désespérais de recouvrer mes forces. Un jour, j'eus la bonne idée de recourir aux Pilules Moro et, après en avoir employé quelques boîtes, j'ai pu bientôt me remettre à l'ouvrage que je n'ai pas quitté depuis. J'ai employé les Pilules Moro durant un an presque régulièrement et ainsi, tout en travaillant, mes douleurs disparurent, mes forces revinrent ce qu'elles étaient autrefois et ma santé s'affermit. J'ai maintenant la plus grande confiance dans les Pilules Moro que je ne manquerai pas d'employer quand le mauvais état de ma santé l'exigera. M. William Berthiaume, 882 Broad, Central Falls, R. I.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de refaire vos forces et de recouvrer votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à donner les détails voulus.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, $2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.

PETITES ANNONCES

A LOUER—Chambre meublée à louer. S'adresser : 128, rue Dumoulin, St-Boniface.

A VENDRE—Un pole "Majestic, état presque neuf, 1 gramophone Edison avec 40 records, 128, rue Dumoulin, St-Boniface.

ON DEMANDE—Filles, repasseuses. S'adresser Quinton Dye Works Limitée, rue Raly, Fort Rouge.

POUX.—Mères de famille, ne laissez pas vos enfants avec des poux dans la tête. Saba détruira poux et lentes par une simple application. Franco, 25c, Saba Co., B.P. 1602. Montréal. Pas de timbres poste. 29-5

ROBOL

(TABLETTES)

Nettoie l'intestin paresseux et combat la

CONSTIPATION

Cause de maux de tête, mauvaise digestion, manque d'appétit, torpeur du foie, etc., etc.

En vente partout 25 sous la boîte, six boîtes pour $1.25. Envoyé par la malle par la COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE limitée, 274, rue St-Denis Montréal.

Une Blouse de plus, Madame,
Vous viendra à point, cet été.

Cette Blouse "Bon-Ton" [illegible] DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE AU CONSOMMATEUR [illegible]

[illegible]

La Compagnie "BON-TON" [illegible] rue St-Joseph, QUEBEC, P.Q.

La suie, la graisse ou les traces de brûlures disparaissent rapidement sur les marmites avec l'emploi de l'eau chaude et du

GOLD DUST

Servez-vous-en pour les ustensiles de cuisine. Il nettoie tout article.
5c et plus gros paquets.

THE N.K. FAIRBANK COMPANY LIMITED MONTREAL

"Laissez les JUMEAUX Gold Dust faire votre travail."

Le véritable et seul Authentique. Méfiez-vous des imitations vendues sur les mérites du LINIMENT MINARD

Minard's Liniment CO. Ltd.

ACHETEZ VOS
EPICERIES et PROVISIONS
CHEZ
T. Pelletier & Cie
Avenue Taché, St-Boniface
Où vous aurez toujours des marchandises de première qualité.

Jos. Turner, Prés. G. Clarke, Sec.-Trés.
STANDARD PLUMBING CO'Y
Ingénieurs en systèmes de chauffage et ventilation; plombiers au courant des exigences de l'hygiène; posent les appareils d'éclairage au gaz, etc.
296 RUE FORT, WINNIPEG, MAN.
Téléphone Main 529
Gérant : J. R. Turner, 46 Ave. Provencher, Saint-Boniface, Tél. M. 5132
MARCHANDS EN GROS
pour tout ce qui regarde la plomberie et les appareils de chauffage à l'eau chaude et à la vapeur

AGENCE DE
"La Voix de son Maître"
Assortiment complet des nouveaux disques "Victor" français et anglais. Aiguilles de gramophone, etc.
Seul agent pour Saint-Boniface
R. A. McRUER
Pharmacien-Opticien
Tél. Main 5604 St-Boniface, Man.

RESTAURANT TASCONA
NO 558, RUE TACHE
ST-BONIFACE

Bananes	50c
Raisin, la livre	25c
Bonne Pommes, la caisse	$2.75
Oranges, la douz.	30 à 60c

Desjardins Freres
Entrepreneurs de Pompes Funèbres
14, rue Victoria — St-Boniface
Tél. Main 6588
Autos pour funérailles, mariages et baptêmes. Service jour et nuit. Auto-ambulance et autocorbillard sur demande. Maison exclusivement Canadienne-française.

J. O. BRUNET
Importateur de
Monuments Funéraires
en marbre et granit, statues, etc.
Bureau et Atelier
346 Taché, St-Boniface
En face de
L'Hôpital St-Boniface
Tél. M. 5325-Rés. Tél. M. 7106

La pharmacie vétérinaire
du Docteur Grignon
SAINTE-ADELE, P. Q.
(Co. Terrebonne)
Consultations gratuites sur les maladies des animaux. Nous expédions les remèdes par la malle à nos frais. Demandez notre catalogue gratis.
Maison de Confiance Fondée en 1890

BANQUE D'HOCHELAGA

FONDÉE EN 1874

Capital autorisé	$10,000,000
Capital versé et fonds de réserve	7,800,000
Total de l'actif	57,000,000

DIRECTEURS :

Messieurs J.-A. Vaillancourt, président; l'hon. F.-L. Béique, vice-président A. Turcotte, E.-H. Lemay, l'hon, M. Wilson, A.-A. Larocque, et W. Bonner.
Beaudry Leman, gérant général.
Yvon Lamarre, inspecteur en chef.

SIEGE SOCIAL : MONTREAL
(112 rue St-Jacques)

270 Succursales et Agences au Canada

Tout dépôt D'UN DOLLAR ou plus ouvre un compte à la Banque sur lequel est payé deux fois par année un intérêt au taux de 3o|o l'an.

La Banque émet des LETTRES DE CREDIT CIRCULAIRES et MANDATS pour les voyageurs, ouvre des CREDITS COMMERCIAUX, achète des traites sur les pays étrangers, vend des chèques et fait des PAIEMENTS TELEGRAPHIQUES sur les principales villes du monde; prend un soin spécial des encaissements qui lui sont confiés, et fait remise promptement au plus bas taux de change.

J. W. L. FORGET, Gérant,
Succursale de Winnipeg.
J. H. N. LEVEILLE, Gérant,
Succursale de Saint-Boniface.

Cusson Agencies, Ltd
Assurances
SEULS AGENTS EMETTANT DES POLICES EN FRANÇAIS
Représentant la compagnie de chemin de fer du
GRAND TRONC PACIFIQUE
GOUVERNEMENT CANADIEN
et toutes les autres compagnies de navigation, sur tous les océans
Renseignements donnés volontiers et gratuitement
60 AVE. PROVENCHER, ST-BONIFACE. TEL. MAIN 4372

ALLAIRE & BLEAU

QUINCAILLIERS
QUINCAILLERIE, FERBLANTERIE, FERRONNERIE
Nous avons aussi les peintures préparées de
SHERWIN WILLIAMS
Aussi leur Blanc de Plomb et les Vernis qui sont sans contredit les meilleurs du continent américain. Broche barbelée. Corde à lieuse (Binder twine), etc. Boutique de Ferblanterie attachée à l'établissement. Montage de POELES et posage de FOURNAISES à air chaud, une spécialité.

ALLAIRE & BLEAU
AVENUE TACHE SAINT-BONIFACE

MENAGERES
Pratiquez l'économie. Conservez les aliments. Vous aurez plus de pain et du meilleur pain si vous vous servez de
PURITY FLOUR
(Telle que requise par le Gouvernement)
License Nos. 15, 16, 17, 18.
Employez-la dans toutes vos pâtisseries

LES PNEUS K&S
sont garantis pour plus de milles que n'importe quel autre pneu fait au Canada
K&S
K&S CANADIAN TIRES

INTERESSANTE POUR LES FEMMES

Cette lettre est courte, mais elle prouve la valeur du Composé Végétal de .. Lydia E. Pinkham.

Bothwell, Ont.—"J'étais faible et épuisée, je n'avais pas d'appétit et j'étais nerveuse. L'infirmière qui me soignait me conseilla de faire l'essai du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, et maintenant je reprends des forces. Je recommande votre médicament à mes amies et vous pouvez faire l'usage qu'il vous plaira de mon attestation."—Mme W. J. Brady, R. R. 2, Bothwell, Ont.



La raison pour laquelle le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, a une vertu curative si remarquable des maladies des femmes, c'est parce qu'il contient le tonique, dont les propriétés sont tirées de racines et de simples à l'action puissante sur l'organisme féminin.

Si vous voulez un conseil spécial, écrivez une lettre confidentielle au Lydia E. Pinkham Medecine Co. à Lynn, Mass. Votre lettre sera ouverte et lue par une femme qui seule y répondra.

PROCLAMATION

Je, soussigné, Maire de la Ville de Saint-Boniface, proclame, par les présentes, **jeudi, le 24 juin courant, jour de fête civique** et j'invite tous les citoyens de cette ville à bien vouloir observer ce jour comme **jour de fête** et en conséquence à fermer leurs établissements et à suspendre leurs affaires en général.

H. M. Sutherland,
Maire.

Sain-Boniface, Man.
le 15 juin, 1920.

PAROISSE BELGE DU SACRE-COEUR

Les paroissiens du Sacré-Coeur sous la conduite de leur digne curé M. Kwakman ont organisé dimanche dernier une demonstration superbe en l'honneur du Sacré-Coeur.

Une magnifique statue a été bénie par Sa Grandeur Monseigneur l'Archevêque entouré de son clergé et accompagné par presque toute la population de Saint-Boniface.

M. le Directeur du Petit Séminaire M. Sabourin fit le sermon de circonstance et M. le curé Kwakman fit une allocution en langue flamande.

Nos concitoyens belges ont fait là un acte de foi qui ne peut qu'obtenir de grandes bénédictions sur leur paroisse.

Precieuses Sources de Pétrole en France

Paris, 11.—Deux sources de pétrole ont été découvertes dans la Haute-Savoie, l'une à Sixt, et l'autre à Bonneville. On croit qu'il sera possible de tirer de la source de Sixt 20,000 gallons de pétrole à la minute.

M. Lloyd-George Veut Détruire l'Anarchie

Londres, 11.—M. Lloyd-George a prononcé un discours important devant les membres de l'Union des indépendants gallois. Il a fait un énergique appel pour demander aux églises d'oublier leurs petits différends et de s'unir afin d'arrêter l'anarchie que menace d'envahir le monde entier.

Un Ville en Danger

Dublin, 11.—Les autorités militaires de Lungannon, comté de Tyrone, ont demandé au gouvernement d'envoyer des renforts de troupes afin de permettre à la ville de tenir tête à une attaque à laquelle on s'attend de la part des Sinn-feiners. La requête donne à entendre que grand nombre d'insurgés bien équipés et bien armés sont massés en dehors des limites de la ville.

Il y aura concert ce soir à l'Orphelinat de-Saint-Boniface.

CONCERT A L'ORPHELINAT

Voici le programme du concert qui sera donné ce soir au profit des orphelines de Saint-Boniface

OUVERTURE .... ORCHESTRE
CHOEUR—Hommage de fête : Triple devise ....
Vertu, Science et La Foi ...... *Fred. Wachs*
ADRESSE
ORCHESTRE
SAYNETTE—Sous ta houlette .... *Gust. Thibault*
CHANT—Angelus de la Mer .... *Gust. Goublier*
Par Delle B. Renaud
ORCHESTRE
FANTAISIE—La Chaine de Fleurs
PIANO—Menuet .... *Grieg*
Par Delle A. Lemieux
POESIE—Les disciples d'Emmaüs .... *Fra. Coppé*
ORCHESTRE
SCENE ALLEGORIQUE—Le Cortège d'une Jeune Fille ......
.... *Mme de Stotz*
DUO DE VIOLON
Par Delle E. Couture et M. E. Langlois
CHANT—La Charité .... *Faure*
Par M. S. Hélie
ORCHESTRE
CHOEUR—Vivat .... B. Durand
ORCHESTRE
OFFRANDE DE FLEURS
Orchestre, L'Association Musicale de Winnipeg, sous la direction de M. H. Bourgeault

FERME A VENDRE

160 acres, situés à Sainte-Anne, Manitoba, 35 acres en culture, le reste en terre à foin—½ mille de l'école et 3 milles de la gare du chemin de fer—Prix 14 piastres par acre. $1000 comptant, balance par paiements faciles. S'adresser à 190, Avenue Henry, Winnipeg.

Les Chaussures FLEET FOOT sur la Ferme.

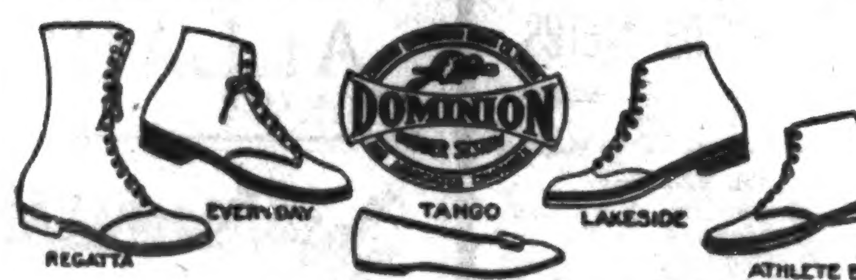


Pour le travail et la récréation—pour le milieu du jour—et lorsque vous recherchez les plaisirs.

Pour les champs, la ferme et la voiture, portez les chaussures "Fleet Foot". Elles sont moins dispendieuses que celles en cuir—sont légères, aisées, confortables et de longue durée. Vous les trouverez immensément plus confortables, pour tous les jours, que les chaussures en cuir chaudes, lourdes et dispendieuses.



Lorsque vous voulez prendre du plaisir, portez les chaussures BLANCHES "Fleet Foot". De fait, si vous voulez être bien mis, cet été, il vous faudra porter des chaussures blanches. Tous les marchands de partout, vendent les chaussures "Fleet Foot", dans tous les genres pour hommes, femmes et enfants. 210F



Grand Rôle des Femmes

San Francisco, 11. — Le sénateur Robert-L. Owen, candidat démocrate à la présidence des Etats-Unis, est arrivé aujourd'hui à San Francisco. Il prédit que les femmes des Etats-Unis contrôleront l'élection du président en 1920.

Une Ration de Sucre Pour les Américains

New-York, 11.—M. A.-W. Riley, assistant du procureur général Palmer, a annoncé que' dans les restaurants et les hôtels des Etats Unis à partir du 21 juin, la ration de sucre deviendra obligatoire, comme elle l'était pendant la guerre.

Silence à Washington

Londres, 11.—M. Lloyd-George a annoncé qu'on avait demandé au gouvernement des Etats-Unis s'il désirait être représenté dans les négociations avec la Russie bolchéviste; mais qu'aucune réponse n'avait été reçue. M. Lloyd-Goerge a aussi annoncé que le projet d'autonomie pour l'Irlande sera de nouveau discuté lundi ou mardi prochain.

ON DEMANDE—Une jeune fille de 16 à 17 ans pour aider à l'ouvrage de la maison, libre le soir. S'adresser 108. Avenue Linden, Norwood.

A VENDRE—Set de salon et draperies velour, cabinet de cuisine, buffet et table de salle à manger, set de chambre à coucher. Moulin à laver et retordeur, petite table de fantaisie, cadres de salle à diner et autres, lit de plumes, horloge, lampe électrique pour bureau, vacuum, tapis, hamac. Porte chapeau, chaises de cuisine, faucheuse à gazon. S'adresser: 45, rue Dumoulin, St-Boniface.

PAP-SAG (TABLETTES) CONTRE LA DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets : Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pituite, Vertige.

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

50 sous la boîte, ou six pour $2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

Programme Officiel—Fete de St-Jean-Baptiste

L'ouverture de la Grand Fête aura lieu sur le terrain du Collège

MERCREDI SOIR LE 23 JUIN

A 8 HEURES PRECISES

Fanfare LaVarandrye — **Chants Nationaux**
Rafraichissements
Illuminations — **Discours Patriotiques**

LES ORATEURS SUIVANTS ADRESSERONT LA PAROLE
MR. L'ABBE PRIMEAU L'HON. JUGE PRENDERGAST L'HON. JUGE PRUD'HOMME DR. J. R. TASSE REV. PERE LACASSE

JEUDI LE 24 JUIN 1920

CONGE CIVIQUE PROCLAME PAR LA CITE DE ST-BONIFACE

GRAND RALLIEMENT A L'HOTEL DE VILLE

A 8.30 A.M. PRECISES

Que tous les Canadiens-français se fassent un devoir d'y être présents

A NEUF HEURES

Départ de la grande procession, fanfare en tête, pour se rendre à la résidence de M. le Président, en passant par les rues Provencher, St-Jean-Baptiste et Cathédrale, de retour par les rues DesMeurons et Cathédrale, à l'Archevêché, pour rencontrer

Sa Grandeur Monseigneur L'Archevêque

Qui officiera Pontificalement à une grande messe solonnelle qui aura lieu à 10 heures dans la Cathédrale

SERMON DE CIRCONSTANCE PAR LE REV. PERE RODRIGUE MENARD. C. SS. R.

Messe harmonisée par le choeur de la cathédrale, sous la direction du Prof. L. S. Hélie

PRESENTATION D'UNE ADRESSE A MONSEIGNEUR L'ARCHEVEQUE
Par Monsieur le Président e la Société St-Jean-Baptiste

LA QUETE A LA GRANDE MESSE SERA FAITE PAR LES DAMES ET MESSIEURS LES MEMBRES DE L'EXECUTIF

JEUDI LE 24 JUIN A 2 HEURES P. M. TERRAIN DU COLLEGE

FETE CHAMPETRE. FANFARE. CONCERTS. PECHES MIRACULEUSE CONCOURS DEVINETTES RAFRAICHISSEMENTS. ETC.

GRAND TOURNOI ATHLETIQUE POUR AMATEURS

Il y aura une coupe pour le champion de chaque classe, disputée annuellement. Tout amateur devra faire application par écrit au comité athlétique

No. 1.—Lutte genre-libre. Divisé en cinq classes

Classe A	Classe B	Classe C	Classe D	Classe E
POIDS PLUME	POIDS LEGER	POIDS MOYEN	POIDS LOURD	TRES LOURD
121 Livres	135 Livres	154 Livres	178 Livres	179 lbs. et plus

No. 2.—Lancer de boulet et le disque
No. 3.—Sauts en hauteur, longueur, à la perche
No. 4.—Courses de vitesse et d'endurance—Quatre classes

CLASS A	CLASSE B	CLASSE C	CLASSE D
100 Verges	200 Verges	440 Verges	3 Milles

COURSES POUR CITOYENS, AUTRES QUE LES AMATEURS PRENANT PART AU TOURNOI

COURSE POUR GARCONS, AUDESSOUS DE 16 ANS—100 VERGES
1er Prix : $4.00 donné par J.-J. Daoust Ltée
2me Prix : $2.00 donné par Dubuc & Lacerte
3me Priz : $1.00 donné par Dubuc & Lacerte

COURSE POUR GARCONS AUDESSUS DE 13 ANS—100 VERGES
1er Prix : Lumière électrique $3.00 donné par Jos. Robitaille
2me Prix : $2.00 donné par J. B. Voyer.
3me Prix : Clochette pour bicyclette $1.50 donné par Jean Vulliez.

COURSE POUR GARCONS AUDESSOUS DE 10 ANS—50 VERGES
1er Prix : $2.00 donné par Commercial Coal and Supply Co.
2me Prix : $1.00 donné par Commercial Coal and supply Co.
3me Prix : Boîte de gum donné par Jean Hossay

COURSE POUR GARCONS AUDESSOUS DE 7 ANS—35 VERGES
1er Prix : $1.50 donné par J. L. N. Taillefer
2me Prix : $1.00 donné par J. L. N. Taillefer
3me Prix : .50 donné par J. L. N. Taillefer

COURSE POUR LES HOMMES MARIES — 100 VERGES
1er Priz : $5.00 }
2me Prix : $3.00 } onné par La Cusson Lumber Compagnie Limitée
3me Prix : $2.00 }

COURSE POUR HOMMES GRAS, 200lbs ET PLUS—75 VERGES
1er Prix : Parapluie donné par Chevrier & Fils
2me Prix : 2 bouteilles de Vin Moussex. donné par Richard-Béliveau Cie
3me Prix : Une statuette donné par Vampoulle & Cie

COURSE EN ALLUMANT LA PIPE. OUVERTE 50 VERGES DE RETOUR
1er Prix : $3.00 donné par Jean-J Dauost Ltée
2me Prix : $2.00 donné par J. P. Tremblay
3me Prix :: $1.00 donné par J. B. Voyer

COURSE SPECIALE, 100 VERGES—OUVERTE A TOUT LES MESSIEURS POSSEDANT UNE AUTOMOBILE FORD
1er Prix : Un Bumper }
2me Prix : Un Tube } Donné par E. Couture Gérant des Ventes, Garage St-Boniface
3me Prix : Indicateur }

COURSE POUR FILLETTES AUDESSOUS DE 16 ANS—75 VERGES
1er Prix : Une pièce d'argenterie $2.50 donné par E. Boismenu
2me Prix : Une boîte de chocolat $2.00 donné par Foch Candy Kitchen
3me Prix : Boîte de chocolat de $1.00 donné par S. Beaulieu

COURSE POUR FILLETTES AUDESSOUS DE 13 ANS—50 VERGES
1er Prix : Une pièce d'argenterie $2.00 donné par E. Boismenu
2me Prix : Un cadre médaille. $1.50 donné par Keroack Ltée
3me Prix : Une boîte de chocolat, $1.00 donné par S. Beaulieu

COURSE POUR FILLETTES AUDESSOUS DE 10 ANS—50 VERGES
1er Prix : Un chapelet, $3.00 donné par Winnipeg Church Goods
2me Prix : Une boîte de "Lunch Bar" donné par Jean Hossay
3me Prix : Une boîte de chocolat donné par J. Hélie.

COURSE POUR FILLETTES AUDESSOUS DE 7 ANS—35 VERGES
1er Prix : $1.50 donné par C. F. DéGagné
2me Prix : $1.00 donne par C. F. DeGagné
3me Prix : .50 donné par C. F. DéGagné

COURSE POUR DAMES—50 VERGES
1er Prix : 20 lbs. macaroni donné par Marius et Cie
2me Prix : 10 lbs. macaroni donné par H. Constant
3me Prix : 5 lbs. macaroni donné par H. Constant

COURSE POUR DEMOISELLES—50 VERGES
1er Prix : $3.00 donné par Henri Deschambault
2me Prix : Boîte de chocolat de $3.00 donné par Foch Candy Kitchen
3me Prix : 12 cuillères en argent donné par Allaire & Bleau

COURSE DES CHAUSSURES, GARCONS AUDESSOUS DE 15 ANS—50 VERGES DE RETOUR
1er Prix : Epingle de Cravatte, valeur $3.00, donné par l'Union Canadienne
2me Prix : $2.00 donné par Dubuc & Lacerte
3me Prix : $1.00 donné par J.-J. Daoust Ltée

PARTIE DE BALLE AU CAMP

PRIX : 2 BOITES DE CIGARS DONNEES PAR LAVOIE & CIE ET DESJARDINS FRERES

SOIREE DU 24 JUIN

SEANCE DRAMATIQUE ET MUSICALE

DANS LA SALLE DU COLLEGE
A 8.15 HEURES PRECISES

Entrée .... 50 sous — **Siège Réservé ...... 75 sous**

-OUVERTURE—Nouveau Seigneur de Village .... BOIELDIEU
Orchesttre Gens

"LE MALADE IMAGINAIRE"

Comédie en trois actes par Molière

PERSONNAGES

ARGAN, Malade Imaginaire .... JOSEPH-N. LANDRY
ANTOINE, Valet .... ALEXANDRE BERNIER
MR. PURGAN, Medécin d'Argan .... ARTHUR BOUTAL
MR. DIAFOIRUS, ,Medécin .... SIMON BLANC
THOMAS DIAFOIRUS, Son Fils .... AVILA FERLAND
BERALDE, Frère d'Argan .... WILFRID BOISMENU
DARIS, Neveu d'Argan .... ROLAND LEVEQUE
ARIS, Neveu d'Argan .... VICTOR MARIUS
FLEURANT, Apothicaire .... VICTOR MARIUS

-FANTAISIE—"L'Echo des Laurantides" .... LAURANDEAU
Orchestre Gens
-DOUBLE QUATUOR—"France" .... A. THOMAS
Choeur sous la direction du Professeur L. S. Hélie
"LE MALADE IMAGINAIRE"
2me Acte
-POT POURRI—La Belle France .... LAURANDEAU
Orchestre Gens
-LES SOIREES DE QUEBEC .... E. GAGNON
Choeur sous la direction du Professeur L. S. Hélie
"LE MALADE IMAGINAIRE"
3me Acte
LA MARCHE LORRAINE .... GANNE
Orchestre Gens
—O CANADA (Harmonisé en 4 parties) .... LAVALLEE
Direction Hélie

BONSOIR—MERCI

LA SOCIETE ST-JEAN-BAPTISTE DE ST-BONIFACE, MANITOBA

MEDECINS

Dr. F. LACHANCE
Des Hôpitaux de Paris
Spécialité :
CHIRURGIE ET GYNECOLOGIE
Consultations : de 2 à 5 p.m.
Téléphones :
Bureau: Main 2604—Rés. M. 2613
Bureau : Bloc Somerset
Chambre 438
Avenue du Portage - WINNIPEG

Dr N.-A. LAURENDEAU
DES HOPITAUX DE NEW-YORK
Spécialité : Chirurgie et maladies de la femme
HEURES DE CONSULTATIONS
1 à 3 heures p.m. 7 à 8 heures p.m.
Visite à l'hôpiatl St-Boniface tous les matins
Bureau et résidence : 83, rue Ritchot
Tél. Main 1392 Saint-Boniface

Dr J R. TASSÉ
M. D., L. M. C. C.
Spécialiste en Chirurgié et Maladies des Femmes. Voies Urinaires
Bureau — Chambres 441-443 Bloc Somerset, Ave. Portage
Winnipeg
Consultations 2 à 5 p.m.—7 à 8 p.m,
Téléphone Main 6674
Résidence, 109, rue Dumoulin
Télé M. 6675 St-Boniface

Dr L. D. COLLIN
Des hôpitaux de Paris
Spécialité Chirurgie
Bureau 79, avenue Provencher
St-Boniface
Téléphone Main 4640
Heures de consultation 2 à 5 p.m. et 7 à 9 p.m.

Dr. E. J. JARJOUR
DENTISTE
Gradué de McGill et Laval
Téléphone : Main 4190
Bureau :
356 rue Main—702 Edifice Great West
WINNIPEG
En face de la Banque Montréal
Ouvert les soirs par "appointment"

Bureau : Télé. Main 1231
Dr. G. K. HOBSON, V.S., B.V.Sc.
VETERINAIRE
MEDECIN
BUREAU : 109, RUE MARION
NORWOOD, MAN.
Résidence: Tél. Main 7823
18, rue Kitson - Norwood

AVOCATS & NOTAIRES

L'Hon. J. Bernier H. P. Blackwood
Noël Bernier Alex. Bernier
BERNIER, BLACKWOOD & BERNIER
Avocats et Notaires
Spécialités : droit criminel Corporations, prêts
Bureaux :
401 Bloc Somerset, Ave. du Portage
WINNIPEG
Phone Main 4206 et 4207

Commerce, Droit, Finance
A.-L. MONNIN
NOTAIRE
715 EDIFICE McINTYRE
416, rue Main, Winnipeg
Correspondant en France, Suisse et Espagne

Téléphone Main 1160
Thomas Moen
Entrepreneur de travaux de terrassements.. Maçonnerie et travail de concrète. Canaux d'égoûts
128, Rue Kitson, Norwood

JEAN J. DAOUST
Entrepreneur de Plomberie, Chauffage Couvertures, Corniches et Plafonds métalliques. — Attention particulière auxcontrats pour églises, couvents, écoles. etc. Boîte postale 159
259 ave. Provencher St-Boniface, Man.
Tél. Rés. 5598. Atelier, 6645

ELECTRICITE
P. FONTAINE
Successeur de
Grymonpré & Fontaine
57 Ave. Provencher Phone M. 6181